

О Т З Ы В

официального оппонента

**доктора педагогических наук, профессора П.В. Сысоева
о диссертационном исследовании ТИХОНОВОЙ Евгении
Владимировны «МЕТОДИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ
КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ЛИНГВИСТОВ В РУСЛЕ
ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОНЦЕПЦИИ», представленном на
соискание ученой степени доктора
педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и
методика обучения и воспитания (иностранные языки (высшее
образование)) (педагогические науки)**

Актуальность темы диссертационного исследования Е.В. Тихоновой не вызывает сомнений и определяется рядом факторов. *Во-первых*, современный этап формирования новой политической карты мира и проведение Российской Федерацией независимого внешнеполитического курса характеризуется значительным поворотом на Восток и усилением всестороннего сотрудничества с Китайской Народной Республикой. Новый азиатский вектор развития страны способствует динамичному расширению международного сотрудничества между Российской Федерацией и КНР в различных сферах деятельности. Это, в свою очередь, определяет необходимость в подготовке педагогических кадров для средней школы и вуза, способных осуществить качественную языковую подготовку обучающихся в области китайского языка и культуры. Совершенно очевидно, что такой социальный заказ на владение специалистами из разных сфер профессиональной деятельности китайским языком и культурой на высоком функциональном уровне для решений коммуникативных задач в социально-бытовой, социокультурной и профессиональной сферах общения потребует кардинально новых методических подходов и концепций к обучению.

Во-вторых, диалектическая связь между языком и культурой на протяжении нескольких последних десятилетий выступала предметом исследования ученых из многих гуманитарных областей и служила основой для разработки лингвистических и методических подходов и концепций соизучения иностранного языка и культуры. В частности, учеными были разработаны теоретические основы лингвострановедения (В.Г. Костомаров, Е.М. Верещагин, Г.Д. Томахин, Ю.Е. Прохоров), лингвокультуроведения (В.В. Воробьев), социокультурного (В.В. Сафонова), поликультурного (П.В. Сысоев), межкультурного (М. Вурам, В.П. Фурманова, И.Л. Плужник, О.А. Обдалова),

коммуникативно-этнографического (Byram M., Сысоев П.В.) подходов, концепции иноязычного образования (Е.И. Пассов). Данные концепции и подходы нашли свое практическое воплощение в учебных программах и УМК по иностранным языкам для средней общеобразовательной школы и вуза при обучении русскому языку как иностранному, а также языкам романской и германской групп языков. Разработка методики обучения китайскому языку для широкой аудитории российских школьников и студентов с учетом достаточно высоких целей обучения требует разработки новых подходов и концепций к обучению китайскому языку, основанных на культурно-историческом и философско-религиозном опыте, определяющем развитие и функционирование китайского языка. Данные факторы определяют особую актуальность и своевременность диссертационного исследования Е.В. Тихоновой, посвященного разработке методической системы обучения китайскому языку студентов-лингвистов. В качестве основной *методологической основы работы диссертант выбирает этнолингвистическую концепцию*, которая в полной мере позволяет автору разработать методическую систему обучения китайскому языку и культуре через призму философии восприятия мира его носителями.

Точно обозначенные проблемы определили круг рассматриваемых в диссертации вопросов, отраженных в поставленных задачах. Все они направлены на решение обозначенных проблем и достижение главной цели – разработать теоретически обоснованную и экспериментально подтвержденную методическую систему обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции.

В структурном плане диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, библиографического списка (323 наименования) и 4 приложений. Отметим, что поставленные в диссертации задачи полностью соотносятся с позициями научной новизны и положениями, выносимыми на защиту.

Остановимся подробнее на ключевых моментах диссертационного исследования Е.В. Тихоновой, отражающих вклад диссертанта в теорию и методику обучения и воспитания (иностранные языки). Таких моментов в работе пять.

Во-первых, разработку методической системы Е.В. Тихонова начинает с определения ее методологической основы. В диссертации соискатель впервые определяет в качестве методологической основы обучения китайскому языку этнолингвистическую концепцию. Под данным термином автор понимает «отражение в языке культурно-исторических явлений, рассматриваемых в контексте философско-религиозных направлений с учетом специфики иноязычного

этнокультурного кода» (стр. 32). К основным принципам, на которых базируется этнолингвистическая концепция, относятся: а) *субстанциональный принцип* (признание субстанциональности взаимосвязи языка и этнокультурных явлений в контексте философско-религиозных направлений с учетом специфики иноязычного этнокультурного кода); б) *онтологический принцип* (влияние внешних факторов на анализ дискурса, учитывающий принятые нормы, а также возможные изменения в локальной, межгосударственной, мировой повестке); в) *эволюционный принцип* (историческое развитие отдельных компонентов (язык, культура, история, психология, философско-религиозные направления) при анализе их взаимосвязи друг с другом в конкретные исторические периоды).

Обосновывая этнолингвистическую концепцию в качестве методологии методической системы, автор выделяет и детально описывает все ее компоненты: а) объект исследования; б) основополагающие подходы; в) поле исследования; г) субъект исследования. Все компоненты концепции достаточно подробно изложены в работе. В качестве основных подходов автор выделяет синергетический и системно-эволюционный. Одним из ключевых методов реализации концепции выступает метод дискурс-анализа, позволяющий зафиксировать и проследить влияние культурно-исторического и философско-религиозного процессов развития общества на развитие китайского языка и его современное функционирование. В первой главе диссертации достаточно большое внимание отводится описанию философского мировоззрения носителей языка и культуры и его влияния на общие принципы ведения коммуникации, стили общения, зональные пространства и т.п. Многочисленные примеры из китайского языка и практики невербального общения китайцев подтверждают аргументы диссертанта в пользу взаимосвязи китайского языка и этнопсихологических факторов.

По мысли диссертанта первостепенным в обучении китайскому языку студентов-лингвистов является формирование и развитие у них *этнолингвистического знания*, которое рассматривается как исторически сложившееся в сознании отражение специфики дискурса представителей этнической группы. При этом иноязычное взаимодействие в акте коммуникации согласно синергетическому подходу осуществляется по трем основным векторам: «взаимосвязь языка и культуры», «взаимосвязь языка и этнокультурной модели» и «взаимосвязь языка и этнопсихологических факторов» (стр. 36).

С позиции синергетической трехвекторной взаимосвязи этнолингвистической концепции Е.В. Тихоновой была охарактеризована специфика китайского этнокультурного кода, базирующаяся на национальном характере народа и представляющая собой когнитивно-бихевиоральную модель. В основе модели лежит историко-культурная идентичность китайского народа и социально-обусловленный характер китайской нации. Данная специфика китайского этнокультурного кода отражается в следующем: 1) отношении к этикету, церемониям и традициям как к главным аспектам системы ценностей (церемония приветствия, подношения подарков, церемониальное устройство праздников и т. д.); 2) сосуществовании традиций и религиозно-философских направлений внутри одного государства (например, присутствие в Тибете этнической религии Шэндао/ «Путь богов»); 3) особенностях китайских межличностных отношений (ориентация на семью, ориентация на создание связей, ориентация на авторитет, ориентация на посторонних).

Во-вторых, в основе этнолингвистической концепции, включающей синергетическую трехвекторную взаимосвязь, лежит синергетический подход. В своем исследовании на соискание ученой степени доктора педагогических наук С.К. Гураль выделила основные методические принципы реализации данного подхода в обучении иностранному языку в целом и дискурс-анализу в частности. К таким принципам относятся: принцип коммуникативности, принцип незамкнутости (открытости), принцип нелинейности, принцип возникновения порядка через флуктуацию, учитывающий культурно-историческое развитие китайского языка, а также разнообразие его диалектов; принцип гомеостатичности (Гураль С.К.). В своем диссертационном исследовании Е.В. Тихонова последовательно продолжает идеи своего научного руководителя и консультанта и с учетом специфики обучения китайскому языку на основе этнолингвистической концепции дополняет перечень методических принципов эволюционно-организационным принципом. Диссертант справедливо, на наш взгляд, утверждает, что новый дополнительный принцип позволяет изучать языковые и культурные единицы, взаимосвязи между ними и саму систему как субъективные позиции, которые, а) находятся в координации друг с другом и б) имеют эволюционно сложившуюся индивидуальную специфику. При этом специфика обучения китайскому языку на основе этнолингвистической концепции заключается в изучении а) менталитета китайского народа, в котором прослеживается параллель с синергетическим типом мышления (концепция Инь – Ян, принцип «У-вэй», направление

«Танпин»); б) языка как самоорганизующейся системы; в) постоянном совершенствовании ряда компетенций, необходимых в современном поликультурном мире. Материалы приложения диссертации и учебных пособий автора показывают, как эти теоретические положения реализуются на практике в обучении студентов-китаистов.

В-третьих, в диссертации Е.В. Тихоновой разработана методическая система систему обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции. Система представлена графически в виде модели (стр. 214). В основе методической системы лежат синергетический, этнолингвистический, коммуникативный, межкультурный, лингвокультурологический, системно-эволюционный и компетентностный подходы. При этом синергетический и системно-эволюционный подходы и этнолингвистическая концепция выступают основной методологической основой системы. Данные подходы реализуются на практике через комплекс педагогических принципов (системности, целостности, взаимосвязи элементов, технологичности, адаптивности, открытости, эффективности и т.д.). В качестве основного метода обучения выступает дискурс-анализ. В третьей главе диссертации автор подробно описывает количественные и качественные показатели эффективности обучения в рамках методической системы. Все компоненты методической системы достаточно подробно описаны в работе и в целом не вызывают возражений.

В-четвертых, научный интерес и практическую ценность представляет разработанный Е.В. Тихоновой перечень дидактические условия обучения китайскому языку студентов-лингвистов на основе этнолингвистической концепции. К ним относятся: 1) необходимость проведения дискурс-анализа с опорой на культурно-специфический и ситуационный характер китайского дискурса и его базовые категории: пропозиция, референция, экспликатура и имплектура, инференция, ментальный лексикон, а также с учетом дополнительной категории – продуцирование, как нового смыслового образования, учитывающего взаимосвязь семантико-этимологического аспекта языка и культурно-исторических явлений; 2) поэтапность формирования и развития этнолингвистического знания, как исторически сложившегося отражения в сознании особенностей дискурса представителей этнической группы, позволяет обеспечить не только корректную интерпретацию смысла взаимосвязи языка и культурно-исторических явлений страны изучаемого языка на базе синергетического и системно-эволюционного подходов, но и практическое следование правилам вербальной и невербальной коммуникации; 3) развитие иноязычной

коммуникативной компетенции студентов-лингвистов обеспечивается за счет погружения в языковую среду (привлечение носителей языка, использование аутентичных материалов, применение смешанного формата обучения, в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий и т. д.). Все условия достаточно подробно описаны в работе.

В-пятых, разработана практическая методика обучения студентов-лингвистов на основе этнолингвистической концепции. Практическая методика, построенная с учетом теоретических положений методической системы, прошла апробацию в Национальном исследовательском Томском государственном университете в период с 2009 по 2023 г. с участием 450 студентов. В ходе экспериментального исследования методика доказала свою эффективность. Специально отмечу, что автором разработано учебное пособие по китайскому языку для студентов «Китайский язык: история и современность» (35 п. л.).

Таким образом, Е.В. Тихоновой удалось успешно разработать теоретически обоснованную и экспериментально подтвержденную методическую систему обучения китайскому языку студентов-лингвистов, основанной на культурно-историческом и философско-религиозном опыте, определяющем развитие и функционирование языка. В диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук по научной специальности 5.8.2 Е.В. Тихонова показала и теоретическое описание своей авторской концепции, и ее практическое воплощение в учебном процессе.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в следующем:

– разработана и реализована в учебном процессе этнолингвистическая концепция обучения китайскому языку студентов-лингвистов, базирующаяся на синергетической трехвекторной взаимосвязи, основывающаяся на культурно-историческом и философско-религиозном опыте, влияющем на развитие китайского языка и сосредоточенном в этнокультурной модели поведения китайского народа;

- разработана методическая система обучения китайскому языку студентов-лингвистов на основе этнолингвистической концепции;

- разработана практическая методика обучения китайскому языку, в основе которой лежит модель обучения китайскому языку студентов-лингвистов, основанная на этнолингвистической концепции, базирующаяся на синергетической трехвекторной взаимосвязи (язык и

культура, язык и этнокультурная модель поведения, язык и этнопсихологические факторы);

- выявлены и обоснованы дидактические условия обучения китайскому языку студентов на основе этнолингвистической концепции.

Теоретическая значимость данного исследования состоит в том, что:

- дано теоретическое обоснование методики обучения китайскому языку студентов-лингвистов на основе этнолингвистической концепции;

- определена специфика этнолингвистического знания в китаеведческом образовании;

– доказана целесообразность использования основ этнолингвистического знания в системе обучения китайскому языку студентов-лингвистов;

– обобщены труды китайских ученых (Лян Шумин, Цяо Цзянь, Ян Гошу) о ценностях и традициях китайского народа.

Практическая значимость данного исследования состоит в том, что:

- представлены методические рекомендации по организации процесса обучения китайскому языку студентов-лингвистов на основе этнолингвистической концепции;

– разработано целевое, содержательное, организационно-методическое и оценочно-результативное обеспечение учебного процесса, основанного на анализе становления и развития китайского языка во взаимосвязи с этнокультурной спецификой (опубликовано методическое пособие «Китайский язык: история и современность» (35 п. л.));

– разработаны учебные программы по дисциплинам «Иероглифика», «Практический курс устного последовательного перевода», «Теория и практика письменного перевода» для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлению 45.03.02 Лингвистика (профили «Перевод и переводоведение», «Технологическое планирование и реализация переводческих проектов»), специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (специализации «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», «Лингвистическое обеспечение военной деятельности»);

– подготовлен специальный курс «Этнолингвистические основы межкультурной коммуникации» для студентов-лингвистов первого года обучения (факультет иностранных языков), обусловленный тесной

связью между китайским языком и китайской цивилизацией, проецируемой этнолингвистическим подходом к его обучению.

- результаты диссертационного исследования могут найти практическое применение в иноязычной профессиональной деятельности студентов различных направлений классического университета, в вузовских основных (дополнительных / факультативных / кампусных) курсах обучения китайскому дискурсу, а также в дальнейшей разработке проблем обучения китайскому языку и переводу (русско-китайская языковая пара).

Вместе с тем, несмотря на перечисленные выше достоинства, данная работа, как любое серьезное исследование, вызывает некоторые замечания:

1. В работе одновременно используется несколько терминов близких по своему дидактическому содержанию: методика, методическая модель, модель обучения, методическая система. Как автор разделяет данные понятия. Считаю наиболее приемлемым термином для обозначения описания единства всех компонентов обучения в их взаимозависимости – методической системой (А.Н. Щукин). Графическое представление методической системы – модель обучения.
2. Среди доминирующего метода обучения в предлагаемой диссертантом методике выступает дискурс-анализ. Вместе с тем, считаю, что этого явно недостаточно, особенно в вузе, а также при подготовке студентов к иноязычному профессиональному взаимодействию с носителями китайского языка. Кроме того, использование на постоянной основе дискурс-анализа может негативно отразиться на мотивации студентов изучать китайский язык на основе данной методики. Какие еще методы можно внедрить в обучение с тем, чтобы достигнуть его основную цель – овладение китайским языком как средством иноязычного общения?
3. Некоторые вопросы вызывают предложенные автором дидактические условия. На какой уровень владения иностранным языком ориентирована авторская методика? Можно ли ее использовать при владении студентами китайским языком на начальном уровне? Не будут ли они испытывать недостаток необходимых языковых и речевых единиц для осуществления дискурс-анализа? Должно ли это обстоятельство быть выделено в отдельное дидактическое условие? В работе также говорится, что овладение китайским языком возможно при активном погружении студентов в языковую среду и при взаимодействии с носителями языка. Означает ли это, что при

отсутствии носителей языка данная методика не может быть использована?

4. Любое исследование на соискание ученой степени доктора наук подразумевает разработку теоретических основ концепции или подхода, в рамках которого будут проводиться более детальные и более мелкие по поставленным задачам исследования на соискание ученых степеней кандидатов наук. В чем диссертант видит перспективы проведенного исследования для последующих работ аспирантов?

Сделанные замечания и вопрос носят дискуссионный характер и не меняют общей высокой оценки выполненного Е.В. Тихоновой исследования.

По теме диссертации автором опубликовано 65 научных, учебных и учебно-методических работ, включая 17 статей в изданиях, рекомендованных ВАК РФ. Среди ВАКовских публикаторов присутствуют такие известные в России научные журналы, как «Язык и культура» (ВАК РФ, RSCI, Web of Science) и «Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки» (ВАК РФ – К1), «Иностранные языки в школе (ВАК РФ – К2) «Вестник педагогических наук», «Педагогический журнал», «Обзор педагогических исследований». 5 статей опубликовано в материалах научных конференций, индексируемых в МНБ Web of Science. Это позволило широкому кругу ученых и практиков ознакомиться с результатами исследования Е.В. Тихоновой. Содержание публикаций и автореферата полностью отражает содержание диссертации.

Несомненно, диссертационное исследование Е.В. Тихоновой отрывает новое научное направление в области методики обучения китайскому языку. Актуальность, теоретическая новизна, практическая ценность, экспериментальная доказательность и убедительность выполненного исследования, перспектива использования в теории и на практике полученных результатов дают возможность заключить, что диссертационная работа Е.В. Тихоновой «МЕТОДИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ЛИНГВИСТОВ В РУСЛЕ ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОНЦЕПЦИИ», является самостоятельным, завершенным, полностью соответствует критериям, установленным Положением о присуждении ученых степеней, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842 (п.п. 9, 10, 11, 13, 14), предъявляемым к докторским диссертациям, а ее автор, безусловно, заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора

педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки (высшее образование)) (педагогические науки).

Официальный оппонент:

профессор, доктор педагогических наук
((13.00.02) Теория и методика обучения и
воспитания (иностранные языки)),

заведующий лабораторией языкового поликультурного образования
ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный

университет имени Г.Р. Державина»

19 августа 2024 г.



Сысоев Павел Викторович

Сведения об официальном оппоненте:

Сысоев Павел Викторович

Место работы и должность: ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный
университет имени Г.Р. Державина», заведующий лабораторией
языкового поликультурного образования

Адрес места работы: 392000, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33.

web-site: <http://tsutmb.ru>

Контактные данные:

Тел.: 8 (4752) 72-34-34 (доб. 0164)

E-mail: psysoyev@yandex.ru

С основными публикациями официального оппонента можно
ознакомиться на сайте: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=446983

